

Psa

Chapter 135

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
תְּלַלֹּה וְיָהּ תְּלַלֹּה אֶת־שֵׁם יְהוָה הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה:
HERR Name (Akk) lobte lobte
[H3068](#) [H5650](#) [H3068](#) [H8034](#) [H0853](#) [H3050](#)

Lobet Jehova! Lobet den Namen Jehovas! Lobet, ihr Knechte Jehovas,

2
שֹׁמְרֵימַי בְּבֵית יְהוָה בְּחִצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ:
stand in-house-of HERR in-courts-of house-of unser-Gott
[H0430](#) [H3068](#) [H5975](#)

die ihr stehet im Hause Jehovas, in den Vorhöfen des Hauses unseres Gottes!

3
הַלְלוּ־יָהּ כִּי־טוֹב יְהוָה זָמְרוּ לְשִׁמּוֹ כִּי נָעִים:
lobte JAH denn gut HERR sang zu-sein-Name denn lieblich
[H8034](#) [H2167](#) [H3068](#) [H3050](#)

Lobet Jehova! Denn gut ist Jehova; singet Psalmen seinem Namen! Denn er ist lieblich.

4
כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר לֹו יָהּ יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ:
denn Jakob erwählte für-ihn JAH Israel für-sein-treasured-possession
[H5459](#) [H3478](#) [H3050](#) [H0977](#) [H3290](#)

Denn Jehova hat sich Jakob erwählt, Israel zu seinem Eigentum.

5
כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְהוָה וְאֲדֹנָיו מְכֹל־אֱלֹהִים:
denn ich kannte denn gross HERR und-unser-Herr alle Gott
[H0430](#) [H3605](#) [H0136](#) [H3068](#) [H3045](#) [H0589](#)

Denn ich weiß, daß Jehova groß ist, und unser Herr groß vor allen Göttern.

6
כָּל־אֲשֶׁר־חָפֵץ יְהוָה עָשָׂה בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ בְּיָמַי
alle welcher desires HERR tat in-der-Himmel und-in-dem-Erde in-der-Meer
[H3605](#) [H3068](#) [H0776](#) [H8064](#) [H3220](#)
וְכָל־תְּהוֹמוֹת: וְכָל־יָמֵי
und-alle Tiefe
[H8415](#) [H3605](#)

Alles, was Jehova wohlgefällt, tut er in den Himmeln und auf der Erde, in den Meeren und in allen Tiefen;

7
מַעְלָה נִשְׁאִימִן מִקְצֵה מְאֻצְרוֹתָיו מִן־הָאָרֶץ בְּרָקִים לְמַטָּר עָשָׂה מוֹצֵא־
stieg-hinauf Wolken von-end-of Ägypten der-Erde lightnings für-der-Regen tat ging-heraus
[H5927](#) [H0776](#) [H4306](#) [H3318](#)

רוּחַ מִן־מְאֻצְרוֹתָיו:
Geist von-sein-storehouses
[H0214](#) [H7307](#)

der Dünste aufsteigen läßt vom Ende der Erde, der Blitze macht zum Regen, der den Wind herausführt aus seinen Vorratskammern;

8
שָׁחָה בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם מֵאֲדָם עַד־בְּהֵמָה:
der-schlug firstborn-of Ägypten von-Mensch bis Tier
[H5221](#) [H1060](#) [H4714](#) [H0120](#) [H5704](#) [H0929](#)

der die Erstgeborenen Ägyptens schlug vom Menschen bis zum Vieh,

וּבְכָל־ und-gegen-alle H3605	בַּפָּרֶעָה gegen-Pharaoh H6547	מִצְרַיִם Ägypten H4714	בְּתוֹכָךְ in-dein-Mitte H8432	וּמִפְתִּים und-Wunder H4159	אֲתוֹת Zeichen H0226	וּשְׁלַח sandte H7971	9
עֲבָדָיו: sein-Knecht H5650							

Zeichen und Wunder sandte in deine Mitte, Ägypten, wider den Pharaon und wider alle seine Knechte;

עֲצוּמִים: mächtig H6099	מְלָכִים König H4428	וְהָרַג und-tötete H2026	רַבִּים viele	גּוֹיִם Nationen	וַיַּהַרְג der-schlug H5221	10
--	--	--	------------------	---------------------	---	----

der große Nationen schlug und starke Könige tötete:

כְּנָעַן: Kanaan H4467	מַמְלָכוֹת Königreich H3605	וְלֹכֵל und-alle H1316	הַבָּשָׁן der-Baschan H4428	מֶלֶךְ König H5747	וּלְעוֹג und-Og H0567	הָאֱמֹרִי der-Emori H4428	מֶלֶךְ König H5511	וְלִסְיֹחַן Sihon	11
--	---	--	---	--	---	---	--	----------------------	----

Sihon, den König der Amoriter, und Og, den König von Basan, und alle Königreiche Kanaans;

עַמּוֹ: sein-Volk H3478	לְיִשְׂרָאֵל zu-Israel H5159	נָחֵלָה ein-Erbe H5159	נָחֵלָה ein-Erbe H5159	אֶרְצָם ihr-Erde H0776	וַיִּתֵּן und-gab H5414	12
---	--	--	--	--	---	----

und ihr Land als Erbteil gab, als Erbteil seinem Volke Israel.

וְדָר: und-Geschlecht H1755	לְדָר־ zu-Geschlecht H1755	זִכְרָךְ dein-Erinnerung H2143	יְהוָה HERR H3068	לְעוֹלָם zu-Ewigkeit H5769	שְׁמוֹךְ dein-Name H8034	יְהוָה HERR H3068	13
---	--	--	---	--	--	---	----

Jehova, dein Name währt ewiglich, Jehova, dein Gedächtnis von Geschlecht zu Geschlecht.

יִתְנַחֵם: tröstete H5162	עֲבָדָיו sein-Knecht H5650	וְעַל־ und-über	עַמּוֹ sein-Volk	יְהוָה HERR H3068	יִדְּוִן wird-Richter H1777	כִּי־ denn	14
---	--	--------------------	---------------------	---	---	---------------	----

Denn Jehova wird sein Volk richten, und er wird sich's gereuen lassen über seine Knechte.

אָדָם: Mensch H0120	יָדָי Hand H3027	מַעֲשֵׂה Werk H4639	וְזָהָב und-Gold H2091	כֶּסֶף Silber H3701	הַגּוֹיִם der-Nationen	עֲצָבִי idols-of H6091	15
---	--	---	--	---	---------------------------	--	----

Die Götzen der Nationen sind Silber und Gold, ein Werk von Menschenhänden.

יִרְאֵי: sah H7200	וְלֹא und-nicht H3808	לָהֶם zu-sie H1992	עֵינֵי Augen	יִדְּבָרוּ redete H1696	וְלֹא und-nicht H3808	לָהֶם zu-sie H1992	פֶּה־ ein-Mund H6310	16
--	---	--	-----------------	---	---	--	--	----

Einen Mund haben sie und reden nicht; Augen haben sie und sehen nicht;

בְּפִיָּהֶם: in-ihr-Mund H6310	רוּחַ Geist H7307	יֵשׁ־ there-is H3426	אֵין־ kein H0369	אֵף ja H0637	יִאֲזִינוּ sie-hören H0238	וְלֹא und-nicht H3808	לָהֶם zu-sie H1992	אָזְנִים Ohr H0241	17
--	---	--	--	------------------------------------	--	---	--	--	----

Ohren haben sie und hören nicht; auch ist kein Odem in ihrem Munde.

בָּהֶם: in-ihnen	בְּטַח vertraute H0982	אֲשֶׁר־ welcher	כָּל־ alle H3605	עָשִׂיהֶם ihr-tat	יְהִי Krieg H1961	כְּמוֹהֶם wie H3644	18
---------------------	--	--------------------	--	----------------------	---	---	----

Ihnen gleich sind die, die sie machen, ein jeder, der auf sie vertraut.

יְהוָה:	אֶת־	בָּרַךְ	אַהֲרֹן	בֵּית	יְהוָה	אֶת־	בָּרַךְ	יִשְׂרָאֵל	בֵּית	19
HERR	(Akk)	segnete	Aaron	house-of	HERR	(Akk)	segnete	Israel	house-of	
H3068	H0853	H1288	H0175		H3068	H0853	H1288	H3478		

Haus Israel, preiset Jehova! Haus Aaron, preiset Jehova!

יְהוָה:	אֶת־	בָּרַךְ	יְהוָה	יְרֵאִי	יְהוָה	אֶת־	בָּרַךְ	הַלְוִי	בֵּית	20
HERR	(Akk)	segnete	HERR	Leute-fürchtend	HERR	(Akk)	segnete	der-Levi	house-of	
H3068	H0853	H1288	H3068	H3373	H3068	H0853	H1288	H3878		

Haus Levi, preiset Jehova! Die ihr Jehova fürchtet, preiset Jehova!

יְה:	הַלְלוּ	יְרוּשָׁלַם	שֶׁכֶן	מִצִּיּוֹן	וַיְהִי	בָרַךְ	21
JAH	lobte	Jerusalem	der-einer-Wohnung	von-Zion	HERR	segnete	
H3050		H3389	H7931	H6726	H3068	H1288	

Gepriesen sei Jehova von Zion aus, der zu Jerusalem wohnt! Lobet Jehova!